

**2025/2026**

**Séminaire l'interprétation en acte (EHESS)**

Johann Michel, professeur des universités, Université de Poitiers / Centre d'étude des mouvements sociaux (CEMS)/EHESS

Christian Berner, professeur émérite des universités, Université Paris Nanterre (IRePh)

Jean-Claude Gens, professeur émérite des universités, Université de Bourgogne (LIR3S)

Ce séminaire cherche à explorer de nouvelles pistes pour renouveler la tradition herméneutique et repenser la place de l'interprétation dans les activités humaines. Historiquement associée aux sciences de la compréhension et de l'interprétation des textes, l'herméneutique a connu un élargissement épistémologique d'ampleur, à partir du XIX<sup>e</sup> siècle, dans l'ambition de saisir l'ensemble des expressions culturelles durablement fixées (symboles, œuvres, actions...). L'herméneutique s'est métamorphosée en courant philosophique majeur, au cours du XX<sup>e</sup> siècle, sous l'initiative de Heidegger puis de Gadamer, pour faire de l'interprétation, non plus un enjeu de connaissance, mais une question de mode d'être et d'existence.

L'objectif de notre séminaire est de dépasser cette alternative ou de la faire fructifier autrement. D'une part, il s'agira de montrer que l'interprétation est universelle dans le sens où elle est constitutive de la pensée et de l'agir humain dans ses activités ordinaires. Ce fait anthropologique n'implique pas toutefois que nous passions tout notre temps à interpréter. Quand interprétons-nous ? Comment la tradition pragmatiste peut-elle contribuer à repenser l'acte d'interpréter ?

D'autre part, il s'agira de porter attention à des contextes de vie particulier, à des domaines spécialisés de savoir et de savoir-faire dans lesquels se déploient des herméneutiques spéciales : la technique, le vivant et le social.

En somme, étudier *l'interprétation en acte* permet d'accroître notre savoir sur la réflexivité et l'autoréflexivité dans les pratiques scientifiques, dans notre rapport ordinaire avec le monde, et d'approfondir les enjeux normatifs (éthiques, juridiques, politiques) posés par l'herméneutique. Restera alors à penser les éléments d'une politique de l'interprétation.

Le séminaire est animé par trois spécialistes de l'interprétation et de l'herméneutique et se fera en collaboration avec le CEMS/EHESS, l'IRePh de l'Université Paris Nanterre, le laboratoire LIR3S de l'Université de Dijon et le Labex Comod.

**54 bd Raspail**

**75006 Paris**

**Salle A06\_51**

**annuel / mensuel (3e), vendredi 10:00-13:00 du 17 octobre 2025 au 19 juin 2026**

**Les séances se dérouleront en format hybride. Adresse de connexion :**

**<https://univ-poitiers.webex.com/meet/johann.michel>**

Séance du 17 octobre :

- Yves Vendé : « Méthode de lecture générales et particulières chez Zhu Xi comme lieux de résonance à la philosophie herméneutique de Gadamer et Ricoeur »
- Facundo Bey, « Gadamer et la question de l'être humain au crépuscule de la Seconde Guerre mondiale »

Séance du 21 novembre :

- Jean-François Côté, « Foucault et l'herméneutique : une étonnante rencontre »
- Christian Berner : « La théorie de l'interprétation dans le *Traité de droit romain* de Friedrich Carl von Savigny »

Séance du 16 janvier :

- Guillaume Dutournier, « Pragmatique du commentaire dans la Chine prémoderne »
- Jacqueline Lagrée et Pierre-François Moreau : « Les principes de l'interprétation chez Johannes Clauberg et Louis Meyer »

Séance du 20 février :

- Faroudja Hocini et Bruno Dallaporta: « "Esprit, es-tu ici ou là ?" Pratiques médicales et sociales en territoires méconnus »
- Alberto Romele : « Herméneutique du numérique »

Séance du 20 mars :

- Gérard Guerguerian : « La recherche du fondement en droit dans la détermination d'une solution juridique »
- Constance Arminjon : « Herméneutique et interprétation religieuse du monde d'après le théologien iranien Mohammad Shabestari »

Séance du 17 avril :

- Simon Calenge : "Parcours du cercle herméneutique en conversation"

- Jean-Claude Gens : « L'invitation de Roman Ingarden à penser l'interprétation en termes de concrétisation »

Séance du 19 juin :

- Jacques-Olivier Bégot, « La critique ou la vie: W. Benjamin, du romantisme au *Trauerspiel* »
- Scott Davidson, "Une herméneutique de la vie, mais laquelle?"

Intervention facondo Bey

Gadamer...

Qu'est-ce qu'un homme ?

Gadamer... raison ..observation : Qu'est-ce que l'homme ? question de son propre être et de son essence ... volonté de savoir... s'interroger lui-même... être libre unique et irremplaçable... individu se définit comme ... choix de l'individu... puissance interrogative...

Conscience de soi... à travers l'expérience religieuse fondamentale... ordre cosmique et divin... cadre mythico-religieux...

Christianisme... chute, espérance eschatologique... origine céleste... raison... quête d'élévation... philosophie socratique-platonicienne... esprit grec... auto-compréhension occidentale...

Esprit greco-chrétien... auto-présentation de l'artiste...

Reconstruction... concept de génie .. créateur... concevoir le nouveau, l'inattendu... être humain oublie sa propre finitude... homo faber... être humain, homme forgeron... compréhension de la raison... moyen universel de la volonté... raison faculté de moyen...

Bildung...

Auto-conscience moderne... après Nietzsche... impulsion vitale... réponse nietzschienne.. volonté de puissance au-dessus de l'esprit ; Nietzsche... être humain... ne compte à rendre...

Déclin des valeurs chrétiennes... dissolution de l'Imago dei... imago hominis... artiste... exemplaire... pratique... idéal de Bildung bourgeois... paradoxalement, ... se meut vers ce qui n'est pas là encore... image chrétienne... Gadamer identifie ... mouvement... tentative de dépasser l'intellectualisme...

Gadamer, être humain... ? différent de Heidegger... ambition du monde totalisante... opp. Individu et masse... pire destruction mutuelle...

Il nie ... incondicionalité... permanence de la question.. dialectique vivante entre question et réponse... ni l'esthétisation ni biologisation... capacité de réponse... 1944... conférence Lisbonne... promesse... hubris et tragédie de la finitude humaine... apprendre à les comprendre... réappropriation... persistance... articuler l'expérience historique de l'Occident... figure du titan...

Réflexion de Gadamer... progrès techniques et culturels... interprétation chez Hésiode... Zeus... attention vengeresse préalable... dessin théologique défini... Prométhée, pas seulement voleur de feu... déplace ... acquisition de l'étude...

Condition de possibilité de la culture... avenir qui n'existait plus... Gadamer approfondit cette réflexion... culture n'existe que là... essence, contradiction tragique... culture, sacrifice individuelle... opp. Reconnaissance de la culture... statut de la faute... récit adamique... être humain... 9 ... glose .. Nietzsche exaltait la figure de Prométhée... différent de la lecture raciale de Nietzsche...

Expérience d'une humanité contemporaine... appropriation nazie de Nietzsche... Prométhée... culture, rédemption collective... Gadamer... auto(destruction massive... toute puissance de la fantasie... souffrance... pas devant Dieu, mais devant lui-même...

Dimension tragique du mythe... caractère auto-provoqué... accord de Zeus et Prométhée... méditation philosophique... sans pour autant ... pas désespoir nihiliste... apprentissage et réconciliation...

Rapport à Heidegger ?? doit beaucoup ?? dialectique de la question et de ma réponse... structures logiques de l'ouverture... moyens d'obtenir des réponses... capacités à se dépasser... 1970... impuissance de la bildung ... bureaucratisation croissante... articulation de ces deux textes...

1. La question comme acte... interrogation
2. Critique de des
3. Rapport non naïf à la tradition
4. Espérance comme anticipation créatrice...

Se développera comme herméneutique philosophique...

Yves vendé...

Conférence herméneutique chinoise...

Méthodes herméneutiques... résonnances gadamer : Ricoeur...

Rosa... résonance... bouhisme introduit en Chine...

Gadamer, vérité et méthode... Barthlars Gracian, dans le gout... travail confucéen... François Noel... traité de philosophica sinica...

Wolf, 1721... François Noel... sinologue... hybridation... des deux traditions... entre Gracian et Noel... se rapporter au texte...

Confucianisme... méthode de lecture chez Zhu xi... comparé à Thomas d'Aquin... reformuler le canon des confucéens... devenir la norme des examens impériaux...

Synthèse avec Gadamer/Ricoeur...

Humanisme confucéen...

Confucius... reconstruit par les traditions jésuites... jésuites et les interlocuteurs... qui les aident dans les choix... de traduction, on fait des choix... pli dans la traduction... idéal moral... processus d'affinement de soi...

Référence à la philosophie comme travail sur soi... étude, mouvement de travail sur soi... racine ... poésie...

Affiner, responsabilité... préparer à l'homme politique... inspirer dans les odes, rituels... musique va venir comme un achèvement... confiance dans les symboles de la culture chez Gadamer... Confucius... transmetteur de la tradition...

Mencius... doute sur la tradition des classiques..

Il va procéder à une systématisation... qui va transmettre la culture dans un espace qui nous va ??? dernière phrase du traité...

Lire les classiques, s'en faire un interlocuteur... revenir à l'intention qui a présidé à son élaboration, devenir familier du monde des sages... revenir un delta.. remonter à la source... pas extraire de son contexte... reprendre caractères, phrases, textes, contextes...

Objets vont nous façonner... remonte le temps... se tapisser, se familiariser avec les objets engagés... surmonter le saut, la perte, le vide...

Reprise par Zhu xi...12<sup>ème</sup> siècle... intervient... génie de son homme... développer des capacités ... développe des techniques...imprimerie... lettré du XII<sup>è</sup> siècle... académies privées qui se développent...

Tao-confucéen... répondre de situations politiques et se rapporter aux classiques... il faut le restaurer... disciple d'un moine bouddhiste... retrouver la manière de retrouver les classiques... méthodes de lecture générale... lire des textes écrits par les sages...

Rechercher .. image de rizières... principe humain dirigeant... émerge de soi-même dans le temps... travail de disciple... attitude intérieure... piété filiale... travail des classiques...

Livre du monde... continuité entre les deux livres... confucius, 5 classiques, livre des poésies, de la musique, de la mutation, ... nous n'avons plus accès... reformuler des 5 confucéens...

Geste qui prolonge la tradition... tous les lettrés... canon des écritures...

Affinité avec Schlegel...

Tempo... attitude de fond... les classiques, dieline, physique, morale intellectuelle ;.. aléas ... gens de mon époque .. ne mémorisent pas... laisser composer... lenteur nécessaire... climat...

Exercice de rassemblement de soi... dimension de vide.. réaction contre les bouddhistes... rapport avec la méditation qu'est le texte... finalité de l'exercice... qu'est ce que enjeu ? démission de ceux qui étaient en chaise... ils n'ont pas exercé... travail trop lointain de soi... travail de confucius... c'est possible, accepter l'effort lettré... s'appuyer sur les efforts que nous sommes en train de faire...

Lire telle classique ou telle autre... le juste milieu... effort moral entre personne et personnage... rôle social... apprendre à habiter son rôle social... défini avec ... flux constant...

Fonds de classe commun/ subjectivation...

Résonance Foucault... herméneutique du sujet...

Résonance Gadamer ...

Résonance Ricoeur... mimesis...

Jésuites frappés... proximité de l'humanisme confucéen... lire les classiques... éthique... critères du mensonge... historique, herméneutique...

Présumé par la dimension éthique et herméneutique... action de manger, de dormir... actions mutuelles identifiées... projette... pratiques mutuelles ... revisiter...

Traductions jésuites...